

## L'ALSACE THANN

3 rue du Général-de-Gaulle  
BP 44 - 68801 Thann Cedex  
Téléphone : 03.89.37.00.36  
Télécopie rédaction :  
03.89.37.42.82  
Courriel :  
ALSRedactionTHA@lalsace.fr  
Télécopie abonnement, portage, publicité : 03.89.37.46.38  
Service clients :  
09.69.32.80.31  
(appel non surtaxé)  
Bureau : ouvert de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30

## THANN

## LES URGENCES

Pharmacies : la garde est indiquée sur la porte de toutes les pharmacies ; on peut aussi composer le 3237 ; site internet : <http://www.pharma68.fr>

Gendarmerie : 03.89.37.00.11  
Police : 03.89.37.00.48

## LES LOISIRS :

Piscine : de 12 h à 13 h 15 et de 18 h à 21 h ; espace détente : de 10 h à 21 h ; aquagym : de 12 h 10 à 12 h 50 et de 19 h 30 à 20 h 10 ; seniors : de 17 h à 18 h

Médiathèque : de 13 h à 18 h

Office de tourisme : de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h

## CERNAY

## LES URGENCES

Gendarmerie : 03.89.75.46.04  
Police : 03.89.75.40.11

## LES LOISIRS

Piscine : fermée ; sauna : de 14 h à 17 h

Médiathèque : de 15 h à 18 h

Office de tourisme : de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h

## MASEVAUX

## LES URGENCES

Gendarmerie : 03.89.82.40.39  
Police : 03.89.82.40.14  
Gendarmerie de Burnhaupt-le-Haut : 03.89.48.70.55

## SOINS

Centre médical d'Oberbruck : de 9 h à 11 h et de 16 h 30 à 18 h 30 (sans rendez-vous)

## LES LOISIRS

Piscine : de 12 h à 13 h 30 et de 19 h 15 à 21 h ; seniors : de 15 h 45 à 16 h 15 ; aquabike : de 17 h à 17 h 45 ; aquagym : de 18 h 15 à 19 h

Office de tourisme : de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h

## SAINT-AMARIN

## LES URGENCES

Gendarmerie de Felling : 03.89.82.60.33

## LES LOISIRS

Piscine de Wesserling : de 11 h 45 à 13 h 45 et de 16 h à 19 h 30 ; circuit training : de 19 h 15 à 20 h ; aquabike : de 20 h 15 à 21 h

Médiathèque l'Étoffe des mots (Wesserling) : de 15 h à 19 h

Office de tourisme : de 10 h à 12 h

## WITTELSHEIM ET STAFFELFELDEN

## LES URGENCES

Gendarmerie : 03.89.55.59.79  
Police : 03.89.57.88.35

## LES LOISIRS

Vestiaires Joseph-Else : 03.89.55.07.82

## SOINS

Infirmières : C. Hammerer, N. Szczyglowski et M. Drendel, sur rendez-vous au 03.89.55.09.23 (23, rue Jean-Mermoz à Wittelsheim). Gabriela Kieffer à Staffelfelden, 03.89.48.46.00 ou 06.74.07.02.31.

Centre de soins Santéa : 6, rue des Champs, 03.89.55.20.45.

Allô santé soins infirmiers SCP : M.C. Egler-Ringenbach, C. Muller, M. Neuhaus, 03.89.33.90.65 (17, rue du Cher à Wittelsheim).

## SOLIDARITÉ

# Un premier café pour échanger entre aidants

Le premier café des aidants du Pays Thur-Doller aura lieu le samedi 13 janvier, de 10 h à 11 h 30, à Vieux-Thann. Il s'adresse aux personnes qui accompagnent des proches malades ou en situation de handicap.

Premier lieu de partage d'informations, de rencontres et d'échanges, le café des aidants du Pays Thur-Doller, qui aura lieu samedi matin à Vieux-Thann, permettra aux personnes accompagnant un proche malade, en situation de handicap ou dépendant du fait de l'âge de venir échanger autour d'un café sur leur expérience. Rencontre avec Roselyne Katz, à l'initiative de ce projet au sein de l'association Au fil de la vie, à Thann.

## Comment est né ce projet et en quoi consiste-t-il ?

Nous rencontrons régulièrement des aidants par le biais des services accueils permanent et temporaire de la Maison Émilie, un des établissements de l'association Au fil de la vie. Nous échangeons sur leur situation et leurs souhaits. Ces temps permettent de les accompagner dans leurs cheminement en période de doute, de les aider à prendre en compte tous les facteurs auxquels ils sont confrontés, etc. Toutefois, lors de ces interventions, le proche aidé est au cœur de nos échanges. Cette situation peut se révéler non satisfaisante, voire frustrante. C'est pourquoi un lieu dédié aux aidants, dans lequel ils seront au cœur des échanges, apparaît comme fondamental. Car certains vivent bien cette situation, alors que d'autres la perçoivent comme une difficulté, facteur d'exclusion sociale. Pouvoir oraliser librement son vécu, auprès de pairs, est important.

## Comment se dérouleront les rencontres ?

L'Association française des aidants est une association militante nationale qui propose différentes réponses à destination des aidants. La Maison Émilie a choisi d'être le porteur de projet de la mise en place d'un premier café des aidants labellisé dans le Haut-



Roselyne Katz (à gauche), chef de service de l'accueil temporaire, et Laura Garcia, psychologue, sont les co-animatrices du café des aidants Thur-Doller. DR

Rhin. Le café des aidants se déroulera tous les mois durant 1 h 30 dans un lieu neutre. Il se tiendra à Vieux-Thann. Lieu de partage d'informations, de rencontres et d'échanges, il sera animé par un travailleur social et un psychologue ayant l'expertise sur la question des aidants. Laura Garcia, psychologue, et Roselyne Katz, chef de service de l'accueil temporaire, seront les co-animatrices.

Elles sont toutes deux salariées de l'association Au fil de la vie et ont suivi la formation dispensée par l'Association française des aidants.

## À qui s'adresse ce café des aidants ?

Le principe de ce café est de proposer une rencontre pour tous les aidants non professionnels, quels

que soient l'âge et la pathologie de la personne aidée. Un thème différent sera abordé lors de chaque rencontre avec un maître-mot : la convivialité. Le premier café se déroulera le samedi 13 janvier, de 10 h à 11 h 30, au restaurant Paradiso (Glaces Alba), 96 route de Mulhouse, à Vieux-Thann. Les aidants sont des personnes non professionnelles qui viennent en aide à titre principal, pour partie ou totalement, à une personne dépendante de son entourage, pour les activités de la vie quotidienne. Cette aide régulière peut être prodiguée de façon permanente ou non et peut prendre plusieurs formes, notamment : nursing, soins, accompagnement à l'éducation et à la vie sociale, démarches administratives, coordination, vigilance permanente, soutien psychologique, communication, activités domestiques, etc. (Définition de la Confédération des organismes familiales de l'Union européenne, Coface.)

La prise en compte de la question des aidants est importante, puisqu'ils sont nombreux (8,3 millions en France) et qu'elle nous concerne tous à un moment de notre vie. Ces aidants apportent une contribution majeure à la société. Cependant, cette question des aidants n'est pas suffisamment prise en compte dans notre société actuelle. Certains aidants accompagnent leur proche au détriment de leur santé, de leur vie personnelle et sociale. Cette aide est également perçue comme naturelle et n'est ainsi pas reconnue ni par l'entourage proche ni par la société.

**Y ALLER** Café des aidants Thur-Doller, samedi 13 janvier de 10 h à 11 h 30, au restaurant Paradiso (Alba), 96 route de Mulhouse à Vieux-Thann. Entrée libre, sans inscription au préalable. Plus d'infos au 03.89.82.73.73 ou [r.katz@aufildelavie.fr](mailto:r.katz@aufildelavie.fr).

## Le programme

- Samedi 13 janvier : comment j'ai vécu l'annonce du diagnostic ?
- Samedi 10 février : s'y retrouver dans le labyrinthe des dispositifs.
- Samedi 24 mars : maintenir mon quotidien tout en accompagnant un proche.
- Samedi 14 avril : le professionnel, l'aidant : quelle est la place de chacun ?
- Samedi 26 mai : bientraitance, maltraitance : où finit l'un et où

- commence l'autre ?
- Samedi 30 juin : mon rôle d'aidant mais aussi de mère, père, enfant...
- Samedi 8 septembre : comment m'y prendre pour que mon proche accepte une aide extérieure ?
- Samedi 6 octobre : comment je gère mes émotions, mon stress... ?
- Samedi 10 novembre : le regard des autres.
- Samedi 8 décembre : le plaisir d'être ensemble.

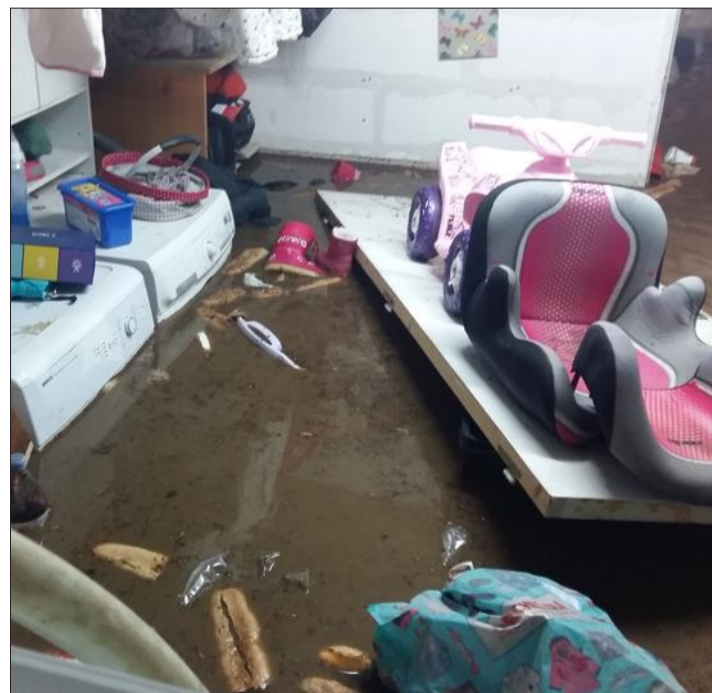
## Tempête Eleanor



Photo l'Alsace/Adrien Behra

## Rimbach : arbres et pylônes électriques à terre

Rimbach aussi a souffert avec la tempête Eleanor. La forêt a payé un lourd tribut. Des pylônes électriques en béton d'une hauteur de 5 mètres ont été étêtés. De nombreux sapins ont été déracinés, cassés, entraînant dans leur chute les poteaux électriques, occasionnant des coupures de courant. Les fermes du Riesenwald et du Ruchberg ont dû être secourues, et le sont encore, par la mise en place de groupes électrogènes, de générateurs, de citernes fioul. Les pompiers du CPI étaient sur la brèche pour diverses interventions sur les toitures, tronçonnages d'arbres tombés sur les voies, etc.



DR

## Sewen : 70 cm d'eau dans une cave

La tempête Eleanor a causé de gros dégâts au sous-sol d'une maison de Sewen. En pleine nuit, vers 2 h, un torrent d'eau, de roches, de pierres venant de la forêt au lieu-dit Fallengesicht a dévalé la pente, creusant un profond fossé. Arrivée dans la rue Foerstel, une grande quantité d'eau et de boue s'est engouffrée dans le sous-sol de la maison d'un jeune couple. Les dégâts sont très importants : porte de garage pliée, deux voitures, un congélateur, une machine à laver, d'autres appareils électroménagers et tout ce qui y était entreposé ont été noyés sous 70 cm d'eau. Les pompiers du CPI local sont intervenus pour aider les propriétaires et procéder aux opérations de nettoyage.

## Puces-lotos-Jeux

### Mollau Belote avec la société de gymnastique

L'association de gymnastique Espérance de Mollau-Storckensohn, organise un concours de belote le dimanche 28 janvier, à la salle de gymnastique, à Mollau. Inscriptions sur place à partir de 13 h 30. Des lots récompenseront les plus chanceux. Buvette et petite restauration. Contact : 06.33.79.93.88.

### Schweighouse Loto

Les sapeurs-pompiers de Schweighouse organisent leur loto le dimanche 21 janvier, à 14 h, à la salle des fêtes. Ouverture des portes à partir de 13 h. Pas de réservation. Petite restauration sur place.

### Wittelsheim Concours de belote

L'association Rencontre et loisirs de Wittelsheim organise un concours de belote le vendredi 12 janvier à 15 h. Inscription à partir de 14 h (9 €). Au foyer de l'association, 24 rue des Fauvettes, cité Langenzug.

## En bref

### Thann

#### Exposition et Festival du film italien au Relais culturel

L'exposition *Fâneries*, qui se tient au Relais culturel de Thann, sera présentée au public le mercredi 10 janvier à 18 h.

Alice Favier, Jean-Marie Koenig et Alain Rueff (membre du Gap, Groupe d'animation photo) ont porté leur attention sur des sites abandonnés depuis des lustres et laissés à leur inéluctable décadence. Chaque ruine, chaque débris a une histoire. Inexorablement, la nature a repris ses droits. Les harmonies de couleurs, de formes ou de reliefs, captées par l'objectif photographique, interpellent notre regard. Elles procurent des émotions et laissent des messages à qui sait les lire...

L'accès à l'exposition est libre.

La présentation de l'exposition sera suivie du film *L'Intrusa*, de Leonardo Di Costanzo, projeté dans le cadre du Festival du film italien à Thann (FFIAT).

On peut s'inscrire et bénéficier du tarif réduit à 4 € pour la projection. Contact : [cyrielle.plion@relais-culturel-thann.com](mailto:cyrielle.plion@relais-culturel-thann.com). Tél. 03.89.37.92.52.

## Bloc-notes

### Masevaux-Niederbruck

Le tirage de la tombola de Noël des commerçants de Masevaux aura lieu le jeudi 11 janvier. On peut rapporter ses tickets chez les commerçants jusqu'au mercredi 10 janvier. Les tickets donnant droit à un bon d'achat lors du grattage sont à utiliser jusqu'au 31 janvier.

### Oderen

La distribution des éco-sacs aura lieu les vendredi 12 et samedi 13 janvier, de 8 h à 11 h, aux ateliers communaux d'Oderen.

### Ranspach

Le recensement de la population des habitants de Ranspach aura lieu du jeudi 18 janvier au samedi 17 février.

### Staffelfelden

Une alliance a été trouvée dans les rues de Staffelfelden. S'adresser au secrétariat de la mairie.

### Storckensohn

Le ramoneur effectuera sa tournée dans la commune de Storckensohn à partir de ce mardi 9 janvier.

### Vieux-Thann

Les sapins de Noël seront ramassés à Vieux-Thann par le service technique de la commune les jeudis 11 et 18 janvier, en journée. Ils devront être déposés devant les habitations la veille du ramassage, à partir de 18 h. Une benne sera aussi mise en place à l'arrière de la salle polyvalente, rue de Provence, pour le dépôt des sapins, du jeudi 11 au jeudi 18 janvier.

## Animations

### Sewen

#### Dîner dansant

L'US Oberbruck Dolleren organise un dîner dansant le samedi 27 janvier à partir de 19 h 30, à la salle polyvalente de Sewen. Un couscous royal, café et dessert sont proposés pour 25 €. La soirée sera animée par l'orchestre Steph Band. Les réservations sont à faire au 03.89.82.03.63 ou au 03.89.82.08.42.

### Leimbach

#### Concert du Nouvel An

Les musiques municipales de Vieux-Thann et de Bitschwiller-lès-Thann donneront leur concert de la nouvelle année le dimanche 14 janvier, à 16 h, à l'église de Leimbach.